

PD-ABW-914
116468



EnterpriseWorks
WORLDWIDE

INFORME FINAL DE EJECUCIÓN DEL PROYECTO:

**“PRODUCCION DE CAFÉ SOSTENIBLE, PROCESAMIENTO,
COMERCIALIZACION Y MERCADEO”**

CONVENIO 519-A-00-00-00055-00 (USAID)

PERIODO DE EJECUCION: Julio 2000 – Julio 2002

Nueva San Salvador, El Salvador, C.A.

Agosto de 2002

A

INDICE

	PAG.
I. INTRODUCCIÓN.....	2
II. ALCANCE.....	3
III. OBJETIVOS.....	4
IV. CUMPLIMIENTO DE METAS DEL PROYECTO.....	6
V. COMENTARIOS FINALES A LAS ACTIVIDADES RELEVANTES EFECTUADAS EN CADA COMPONENTE DEL PROYECTO.....	7
VI. OTRAS ACTIVIDADES RELEVANTES REALIZADAS.....	17
VII. LIMITACIONES QUE INCIDIERON EN LA EJECUCIÓN DEL PROYECTO.....	19
VIII. LECCIONES APRENDIDAS CON LA EJECUCIÓN DEL PROYECTO.....	20
IX. CONCLUSIONES.....	21
X. RECOMENDACIONES.....	22
ANEXO.....	23

I. INTRODUCCIÓN

La República de El Salvador se ubica en el istmo Centroamericano y limita hacia el Oeste con Guatemala, hacia el Norte y Este con Honduras y hacia el Sur con el Océano Pacífico. El territorio abarca un estimado de 20,000 km² y la población es de aproximadamente 5.5 millones de habitantes.

Dentro de los cultivos que se siembran en el país, el café es el de mayor importancia socioeconómica, estimándose un área cultivada de 230,000 manzanas y son alrededor de 23,000 personas las que se dedican desde hace muchos años a explotar este rubro; de ese total, se estima que el 80% son Pequeños Productores de Café (poseen menos de 10 mz). Como característica de estos productores es que por lo general no están organizados y no poseen medios de comunicación que les permita estarse informándose periódicamente para la correcta y oportuna toma de decisiones, principalmente al momento de comercializar el café. Esta situación, es una limitante que prácticamente margina a estas personas para participar del valor agregado que se genera en el procesamiento y comercialización del aromático.

Por otra parte, existen organizaciones constituidas fundamentalmente por este grupo de Productores que reciben el café en uva y así lo entregan a grandes empresas beneficiadoras de café; presentándose similar comportamiento que con el caso de un productor individual. También, está otro grupo de organizaciones de productores que únicamente poseen el Beneficio Húmedo, en el que solo pueden procesar el café uva y convertirlo en pergamino.

Ante esta situación, EWW/SEM (Enterprise Works Worlwide y Sistemas Empresariales de Mesoamérica), presentaron una iniciativa de Proyecto a USAID, denominada "Producción de Café Sostenible, Procesamiento, Comercialización y Mercadeo", que fue aprobada por esta entidad bajo el Convenio 519-A-00-00-00055-00, por un monto de \$398,333.00; con el que se está apoyando a once Cooperativas de primer nivel, las cuales son las beneficiarias directas del Proyecto.

II. ALCANCE

Para la ejecución del Proyecto, primeramente se hizo la promoción del mismo y después de un proceso empleado se seleccionaron las siguientes Cooperativas como beneficiarias:

- Sociedad Cooperativa de Caficultores de La Palma de R.L. (La Palma, Chalatenango).
- Sociedad Cooperativa de Caficultores Siglo XXI de R.L. (Ciudad Arce, La Libertad).
- Sociedad Cooperativa de Caficultores Nonualcos de R.L. (San Pedro Nonualco, La Paz).
- Sociedad Cooperativa de Caficultores La Unión de R.L. (Santiago Texacuangos, San Salvador).
- Sociedad Cooperativa de Caficultores Cuscatlán de R.L. (Cojutepeque, Cuscatlán).
- Sociedad Cooperativa de Caficultores de Concepción de Ataco de R.L. (Ataco, Ahuachapán)
- Sociedad Cooperativa de Caficultores de Berlín de R.L. (Berlín, Usulután).

También con el apoyo del Proyecto, fueron identificados y constituidas las siguientes Cooperativas:

- Sociedad Cooperativa de Caficultores de San Pedro Puxtla de R.L. (San Pedro Puxtla, Ahuachapán).
- Sociedad Cooperativa de Caficultores de Morazán de R.L. (Osicala, Morazán).
- Sociedad Cooperativa de Caficultores de Metapán de R.L. (Metapán, Santa Ana).
- Sociedad Cooperativa de Caficultores Alturas de Sumpul Chacones de R.L. (San Francisco Morazán, Chalatenango)

Todas estas Cooperativas fueron sometidas a un proceso de capacitación y asistencia técnica tanto en la fase de cultivo, como en el procesamiento y comercialización, considerando las nuevas opciones que se tienen. También se trasladó información que es necesaria conocer para la toma de decisiones oportunas, principalmente en lo referente a la comercialización del café; se proporcionó apoyo con la elaboración de Términos de Referencia y contratación e consultores especializados en temas específicos (según las necesidades) y la participación en eventos relevantes con representantes de organismos nacionales e internacionales.

III. OBJETIVOS

Las diferentes acciones que fueron planificadas y ejecutadas con el apoyo del Proyecto AID, se orientaron para la consecución de los siguientes objetivos:

3.1 Objetivo General

Ayudar a aliviar la pobreza rural en El Salvador, mediante el incremento del ingreso y empleo rural; apoyando el desarrollo y fortalecimiento de las organizaciones de productores y la entrega de tecnología de producción amigable con el medio ambiente y mantener la producción y comercialización de la producción de café de las familias en una base sostenible.

3.2 Objetivos Específicos

- Apoyar el desarrollo y fortalecimiento de dos grupos de productores existentes en su esfuerzo de organizarse en Cooperativas.
- Consolidar una organización de segundo nivel que empieza a establecerse con el apoyo del Programa Regional BID/SEM.
- Apoyar a las organizaciones participantes en la adopción de tecnologías sustentables para la producción de café –incluyendo la conservación de suelo y agua-, dirigido a aumentar la producción y a prevenir más, la degradación del medio ambiente.
- Promover el aumento de la producción de café bajo sombra –incluyendo el manejo integrado de plagas- y tomar ventaja del rápido crecimiento de los nichos internacionales de café orgánico y que además, preservan la biodiversidad y el balance ecológico.
- Establecer convenios interinstitucionales con la Fundación PROCAFE y utilizar su formación y experiencia en transferir tecnología, para mejorar la capacidad de participación de las organizaciones.
- Facilitar a miembros de dos Cooperativas que se constituyān, la adquisición de dos Beneficios Húmedos Ecológicos, incluyendo el sistema de manejo de desechos sólidos y líquidos –convertir la pulpa en abono orgánico y tratar el agua de desecho antes de descargarla- y facilitar el proceso de secado, para maximizar su participación en la cadena de valor por la preparación y exportación del café y aumentar los ingresos a través del valor agregado.
- Proporcionar a las Cooperativas beneficiarias, los medios necesarios para la organización, constitución, legalización y establecimiento de una empresa beneficiadora y exportadora de café.

- Brindar por medio de la Comercialización Regional de Café (COMERCAFE), asesoría para la comercialización y la exportación del café proveniente de la empresa beneficiadora.

IV. CUMPLIMIENTO DE METAS DEL PROYECTO

Durante el período de ejecución del Proyecto se obtuvieron importantes logros que han repercutido en los beneficiarios del Proyecto y se espera que estos se incrementen notablemente a mediano plazo; aunque ya se han podido visualizar excelentes resultados.

Con el trabajo desarrollado en aproximadamente 24 meses de trabajo se buscó beneficiar a 2,000 Pequeños Productores de Café y en donde la participación de la mujer fue destacada.

Para alcanzar los objetivos propuestos en el Proyecto, se establecieron metas a cumplir en cada uno de los componentes, obteniéndose los siguientes resultados (Cuadro 1):

Cuadro 1. Descripción de metas y resultados obtenidos por componente

DESCRIPCION	UNIDAD DE MEDIDA	PROGRAMADO (24 meses)	REALIZADO (17 meses)	EJECUCION %		
1. DESARROLLO Y FORTALECIMIENTO DE LAS ORGANIZACIONES DE PRODUCTORES						
1.1 Formación de grupos de productores.	GRUPO	2	4	200		
1.2 Capacitación en principios básicos de cooperativismo y administración.	CHARLA	2	5	250		
1.3 Formación de una organización de segundo nivel.	ORGANIZACIÓN	1	2	200		
2. PRODUCCION ECOLOGICA, MANEJO POSTCOSECHA Y EXPORTACION DE CAFÉ						
2.1 Caficultores beneficiarios directos con la ejecución del proyecto.	PRODUCTORES	Hombres 1600 Mujeres 400	2,000	1,617 225	1,842	92.1
2.2 Establecimiento de convenios de cooperación interinstitucional.	CONVENIO	1	3	300		
2.3 Asistir a productores en la implementación de Prácticas de Conservación de suelo.	HECTÁREA	350	282	80.57		
2.4 Promover la conversión de áreas de cultivo, para producir café orgánico y/o bajo sombra.	HECTÁREA	200	255	127.5		
2.5 Difundir tecnología para el empleo del Manejo Integrado de Plagas (M.I.P).	HECTÁREA	1,500	1,595	106.3		
2.6 Unidades productivas beneficiarias del proyecto	FNCAS	2,000	1,793	89.65		
2.7 Capacitación a caficultores en técnicas de cultivo.	CHARLA	8	60	750		
2.8 Instalación de dos beneficios ecológicos	BENEFICIO	2	2	100		
3. ASISTENCIA EN LA COMERCIALIZACION DE CAFÉ						
3.1 Organización y establecimiento de una empresa exportadora de café.	ORGANIZACIÓN	1	1	100		
3.2 Construcción y equipamiento del beneficio seco	BENEFICIO	1	1	100		
3.3 Capacitación en organización y administración.	CHARLA	3	6	200		

V. COMENTARIOS FINALES A LAS ACTIVIDADES RELEVANTES EFECTUADAS EN CADA COMPONENTE DEL PROYECTO

Algunos comentarios a actividades relevantes realizadas con la ejecución del Proyecto AID, se destacan a continuación:

5.1. COMPONENTE: “DESARROLLO Y FORTALECIMIENTO DE LAS ORGANIZACIONES”

5.1.1. Formación de grupos de productores

Después de hacer un recorrido a través de visitas a diferentes lugares del área cafetalera nacional, fueron localizados diez grupos pre-cooperativos de pequeños productores de café; los que después de someterse a un proceso de evaluación, fueron seleccionados y constituidos en Sociedades Cooperativas y son los siguientes:

- Sociedad Cooperativa de Caficultores de San Pedro Puxtla de R.L.
- Sociedad Cooperativa de Caficultores de Morazán de R.L.
- Sociedad Cooperativa de Caficultores de Metapán de R.L.
- Sociedad Cooperativa de Caficultores Alturas de Sumpul Chacones de R.L.

Conforme a este detalle la meta fue superada en un 100% más, ya que su ejecución alcanzó el 200%.

5.1.2. Capacitación en principios básicos de cooperativismo y administración

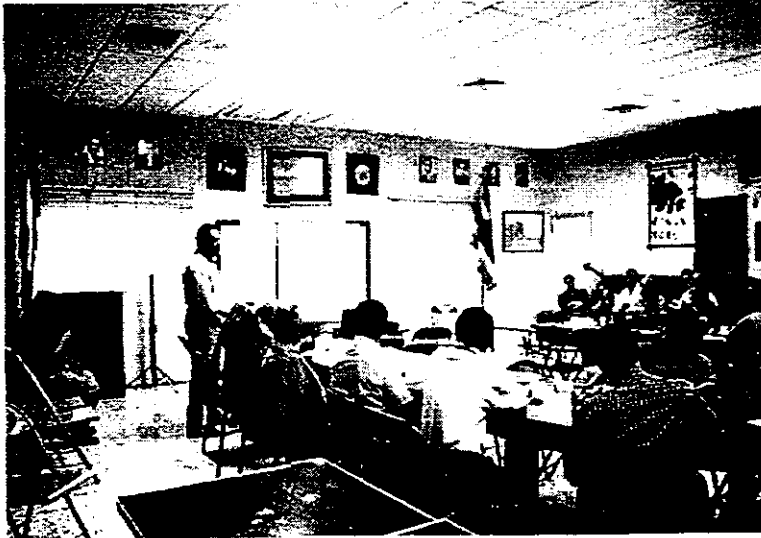
Dentro de este apartado fueron realizadas cinco jornadas de capacitación sobre Gestión Empresarial, en las que se abordaron aspectos específicos del tema, como también de cooperativismo y administración de fincas cafetaleras. Cada jornada tuvo una duración de un día de trabajo y en ellas participaron socios de las Cooperativas y en el último evento participaron representantes de diez beneficiarias del Proyecto AID.



Los lugares donde se desarrollaron estas actividades fueron:

- San Pedro Puxtla, Ahuachapán (COPUXTLA DE R.L.).
- Osicala, Morazán (CAFEMOR DE R.L.).
- Metapán, Santa Ana (CAFETAPAN DE R.L.).
- Chalchuapa, Santa Ana (COOPERATIVA CUZCACHAPA DE R.L.).

La meta establecida para este tópico fue superada en un 150% más y la Consultoría fue apoyada por el Programa BID/SEM.



5.1.3. Capacitación en Sistemas de Información Gerencial

A más de un año de ejecución del Proyecto, se observaron serias limitantes principalmente en Cooperativas de reciente formación para llevar los registros y controles que son básicos en toda administración. Para superar dicha limitante se solicitó apoyo al Programa BID/SEM, para contratar a un consultor especializado y que estableciera, capacitara y adiestrara en el uso del Sistema de Información Gerencial, que excelentes resultados ha tenido en otras Cooperativas ya experimentadas.



Con la aprobación de esta consultoría, fueron capacitados personal administrativo y directivos de las siguientes cooperativas :

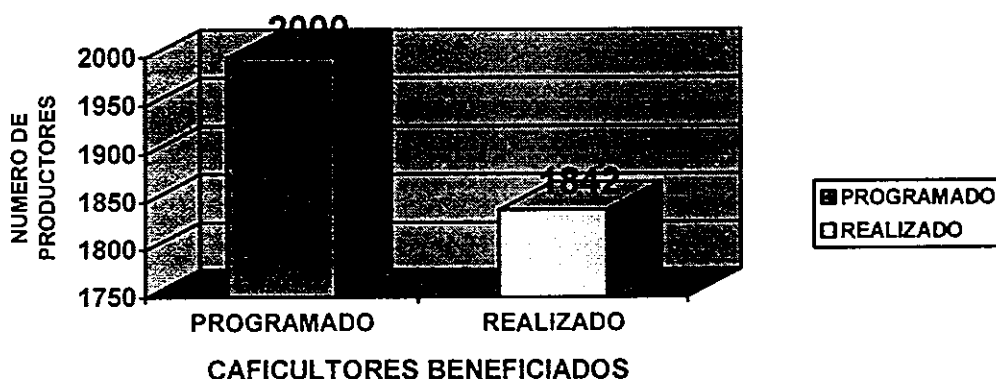
- COPUXTLA DE R.L.
- CAFEMOR DE R.L.
- COOPERATIVA SIGLO XXI DER.L.
- PROEXCAFE DE R.L.

5.2. COMPONENTE: PRODUCCIÓN ECOLÓGICA, MANEJO POSTCOSECHA Y EXPORTACIÓN DE CAFÉ.

5.2.1. Número de Caficultores Beneficiados

Con la ejecución de diferentes acciones en: capacitación, asistencia técnica, participación en Asambleas Generales por invitación de las cooperativas, visitas de seguimiento, comercialización del café, otras actividades; fueron contactadas un total de 1,842 productores de café, con lo cual la meta fue alcanzada en un 92.1%.

Fig. 1. Alcance de meta



El nivel de participación de la mujer con respecto al total de productores que se contactaron fue del 12.2%.

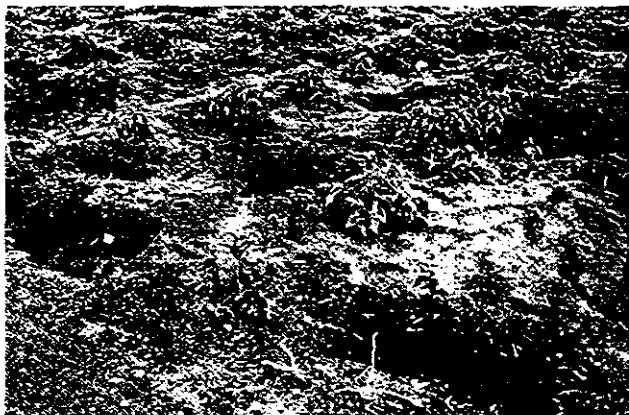
5.2.2. Establecimiento de Convenios



Con el propósito de optimizar los recursos que se pusieron a disposición del Proyecto AID y alcanzar una cobertura mayor de la población a beneficiar, se empleó la estrategia de celebrar vínculos de cooperación técnica con otras organizaciones reconocidas en el ámbito. Es así como por dos años consecutivos se contó con la participación de técnicos de la Fundación Salvadoreña para Investigaciones del Café, PROCAFE y personal de Ayuda en Acción.

También se coordinaron actividades de fortalecimiento para ciertas Cooperativas beneficiarias con otras entidades de prestigio como: PROCHALATE, PRODERNOR, ADEL Morazán, PADECOMS, Proyecto Morazán y CENTA; también se tuvo una participación activa en el Foro de Diversificación Agropecuario, que se celebra en San Francisco Gotera, Depto. de Morazán.

5.2.3. Implementación de Prácticas de Conservación de Suelos



Para promover el cambio técnico entre los caficultores beneficiarios, se emplearon diversas metodologías de capacitación encaminadas a promover la adopción de tecnologías para la Conservación de Suelos y Reforestación de las áreas cafetaleras.

Es preciso recalcar que para la ejecución de este tipo de actividades, es necesario que los caficultores cuenten con recursos económicos y con la actual crisis de los precios del café resulta limitado la implementación de esta tecnología en forma generalizada dentro de las Unidades Productivas de los caficultores. Sin embargo, el mensaje técnico promovido ha tenido efectos en el cambio de actitud de los productores; ahora su aplicabilidad depende de la disponibilidad de recursos económicos propios o mediante financiamiento.

A pesar de los inconvenientes que se tuvieron y que aún persisten, la meta se logró cumplir en un 80.57%.



5.2.4. Promover la conversión de áreas de cultivo para producir café orgánico y/o bajo sombra.

En las actividades de capacitación que se impartieron se destacó la importancia de utilizar sub-productos del café (pulpa) y otros recursos que la misma naturaleza nos provee; de tal suerte que puedan suplir en alguna medida a los agroquímicos que cada vez su costo es mas elevado y evitar continuar deteriorando el medio ambiente.

Otro aspecto relevante que se hizo hincapié fue acerca de las ventajas económicas que se pueden llegar a obtener al producir y comercializar café orgánico, ya que en el mercado internacional se ofrece un sobreprecio bastante superior que el café convencional.

Considerando que la siembra del café bajo sombra ha sido una de las características principales con que cuenta la caficultura nacional y que inciden en la calidad del aromático salvadoreño; se ha hecho una fuerte promoción de esta práctica en las actividades de capacitación, tendientes a conservar, mejorar y aumentar el número de especies de árboles de sombra dentro de los Sistemas de Cultivo. Esta situación ha inducido a los caficultores a sembrar árboles frutales y/o maderables; con lo cual se espera propiciar la generación de otras fuentes de ingreso a la economía familiar de los Pequeños Productores.



Para apoyar esta práctica, SEM financió por dos años consecutivos el establecimiento de un vivero de Cedro Rojo (especie maderable), el cual se ha puesto a disposición de todas las organizaciones beneficiarias del Proyecto a precio de costo. Con las diferentes acciones realizadas, esta meta fue superada en un 27.5% más de lo planificado.

5.2.5. Difundir tecnología para el empleo del Manejo Integrado de Plagas (M.I.P.)



El uso de agroquímicos (insecticidas, fertilizantes fungicidas y herbicidas) es una práctica que se ha venido empleando indiscriminadamente por muchos años, lo cual ha provocado la desaparición de ciertas especies de flora y fauna nativa, además de la contaminación ambiental que se ha hecho. Dentro del proyecto y aprovechando los eventos de capacitación, se ha difundido el empleo del Manejo Integrado de Plagas (MIP) como la mejor alternativa tecnológica para prevenir y/o controlar la incidencia de estos agentes extraños que se presentan; haciendo énfasis en que el empleo de químicos es la última alternativa de solución cuando se presentan plagas. Con la difusión de esta tecnología fueron influenciadas 1,595 hectáreas que equivalen a un alcance del 106.3% de la meta propuesta.



5.2.6. Unidades Productivas beneficiadas con el proyecto

Con la ejecución de los diferentes componentes y actividades del Proyecto, permitieron influenciar a un total de 1,793 Unidades Productivas, lográndose una cobertura de la meta del 89.65%. Se espera que a medida sean implementadas las diferentes alternativas tecnológicas que se promovieron entre los caficultores, se podrán visualizar mayores impactos en los Sistemas de Cultivo.

5.2.7. Eventos de capacitación

Se realizaron un total de 60 eventos de capacitación con todas las Cooperativas beneficiarias del Proyecto, lo cual pone de manifiesto el interés que se tiene por cambiar la actitud de los productores. Los temas desarrollados fueron enfocados principalmente sobre prácticas agronómicas del cultivo, entre los que se destacan los siguientes:

Decisiones de la empresa cafetalera, Gestión empresarial, Fertilización, Manejo Integrado de la Broca del Fruto, Administración de fincas, Calibración del equipo aspersor, Fertilización orgánica, Manejo integrado de plagas, Diversificación agrícola, Prácticas de conservación de suelos, Viveros y Semilleros, Factores que inciden en la calidad del café, Alternativas tecnológicas ante la crisis del café.



5.2.8. Aspectos desarrollados previo a la instalación de los Beneficios Húmedos Ecológicos

Para proceder a la construcción de los Beneficios Húmedos se hicieron una serie de acciones previas, que fueron básicas en la selección final de los terrenos; los aspectos decisivos fueron:

a) Precio del terreno.

Por ser esta una contrapartida que tuvieron que cubrir las Cooperativas como apoyo al Proyecto AID, primeramente se buscaron y seleccionaron terrenos cuyos costos estuvieran al alcance de ellos.

b) Restricciones ambientales.

Conociendo los aspectos relacionados con las Leyes Ambientales, se procedió a seleccionar y/o descartar de una vez, aquellos terrenos que pudieran tener algún tipo de inconveniente relativo al cumplimiento de las leyes vigentes del país.

c) Accesibilidad de servicios públicos.

Esta condicionante fue de importancia, ya que se buscó que los lugares seleccionados no tuvieran la posibilidad de presentar problemas para transportar el café y que además, los servicios públicos (energía eléctrica y agua) fueran accesibles para bajar los costos de conexión y de operación de los Beneficios.

d) Terrenos distantes de poblaciones

Los Beneficios Húmedos instalados han sido diseñados con tecnología ahorradora de agua y además, se han construido obras adicionales para el tratamiento de desechos sólidos y líquidos y evitar cualquier tipo de contaminación. Aún con todos estos detalles que se han considerado, los Beneficios se han construido en lugares bastante alejados de las poblaciones para evitar se presenten problemas de contaminación a corto o mediano plazo.

e) Realización de Estudios Ambientales

Con el apoyo del Programa BID/SEM, se contrató a un Consultor especializado para que realizara los Estudios de Factibilidad Técnico, Económico y Ambiental, como parte de los requisitos para obtener los permisos ambientales que el Ministerio de Medio Ambiente y Recursos Naturales (MARN) otorga al cumplir los requisitos de ley establecidos. De esta forma fueron realizados los Estudios para COPUXTLA DE R.L., CAFEMOR DE R.L., CAFETAPAN DE R.L. y PROEXCAFE DE R.L. , obteniéndose al final de cada proceso en particular, los correspondientes permisos para cada Cooperativa.

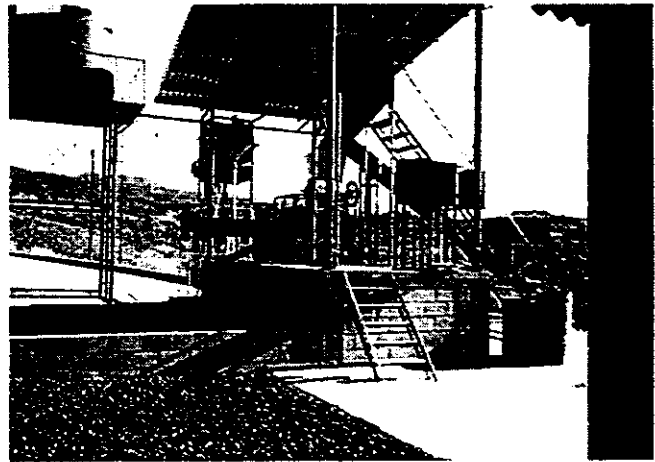
5.2.9. Instalación de dos Beneficios Húmedos Ecológicos

Los beneficios instalados fueron los siguientes:

a) Beneficio de COPUXTLA DE R.L.

Una vez fueron cumplidos los procesos antes descritos, se procedió a elaborar la Invitación a Ofertar y posteriormente se hizo una invitación privada a empresas reconocidas para que participaran en la Licitación. Al recibir las ofertas el Comité Evaluador que se integró, procedió a seleccionar la mejor opción de acuerdo a parámetros establecidos y que se hicieron del conocimiento de ellos.

Fue así como la Empresa Agroindustrias Ramos construyó el Beneficio de COPUXTLA DE R.L. a un costo de \$47,322.46. La obra completa se recibió a satisfacción mediante el levantamiento de un Acta de Recepción de Obra, el día 19 de febrero de 2002 y en la que estuvieron presentes el Coordinador del Proyecto AID/EWW, miembros de la Cooperativa beneficiaria y un representante de la empresa constructora. En ese mismo acto se hizo entrega de la obra a los representantes de esa organización beneficiaria, para su custodia y quedando a partir de ese momento bajo su absoluta responsabilidad.



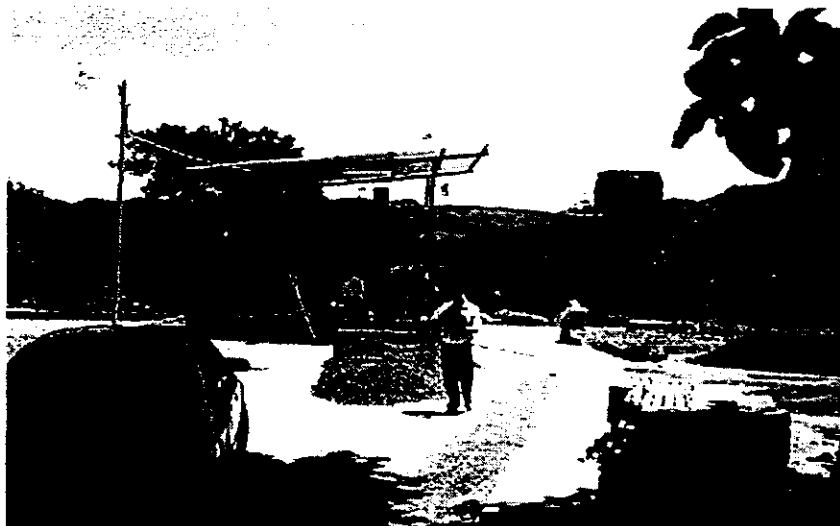
b) Beneficio de CAFEMOR DE R.L.

Una vez se cumplieron los procesos previos anteriores, se procedió a elaborar la Invitación a Ofertar y posteriormente se hizo una invitación privada a empresas reconocidas para que participaran en la Licitación. Al recibir las ofertas el Comité Evaluador que se integró, procedió a seleccionar la mejor opción de acuerdo a parámetros establecidos y que se hicieron del conocimiento de ellos.



La Empresa Talleres CEA construyó el Beneficio de CAFEMOR DE R.L. a un costo de \$24,145.00. La obra se recibió a satisfacción mediante el levantamiento de un Acta de Recepción de Obra, el día 15 de julio de 2002 y en la que estuvieron presentes el Coordinador del Proyecto AID/EWW, miembros de la Cooperativa beneficiaria y un representante de la empresa constructora. En ese mismo acto se hizo entrega de la obra a los representantes de esa organización

beneficiaria, para su custodia y quedando a partir de ese momento bajo su absoluta responsabilidad.



5.3. COMPONENTE: ASISTENCIA EN LA COMERCIALIZACIÓN DE CAFÉ

Dentro de este componente se efectuaron las siguientes actividades:

5.3.1. Organización y establecimiento de una empresa exportadora de café

En el mes de julio del 2001, se constituyó la Central de Cooperativas, Procesadora y Exportadora de Café de El Salvador de R.L. (PROEXCAFE DE R.L.), la cual está integrada por once Cooperativas beneficiarias del Proyecto AID. Esta organización tendrá la tarea de procesar el café pergamino de las beneficiarias y a su vez, buscará mejores opciones de venta en otros nichos de mercado, conforme a las características del café que se reciba.



Las organizaciones miembros de PROEXCAFE DE R.L. son las siguientes:

CODECANO DE R.L., Cooperativa de Berlín de R.L., Cooperativa Siglo XXI de R.L., CAFEMOR DE R.L., COPUXTLA DE R.L., CAFETAPAN DE R.L., Cooperativa La Unión de R.L., Cooperativa Cuscatlán de R.L., SOCCAF DE R.L., COOPALMA DE R.L., Cooperativa Sumpul Chacones de R.L., CENCAFES y SEM.

5.3.2. Construcción y equipamiento del Beneficio Seco de PROEXCAFE DE R.L.

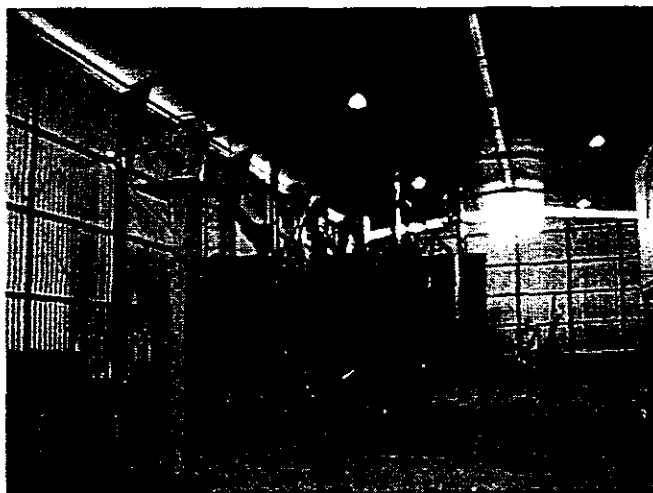
El Beneficio Seco de PROEXCAFE DE R.L. se construyó en un terreno que tiene una extensión de aproximadamente una hectárea; está ubicado en el Cantón La Reforma del Municipio de Ciudad Arce y fue donado por la Cooperativa Siglo XXI, que es beneficiaria del Proyecto AID.

Los procedimientos que se cumplieron para la construcción de la Obra Civil y la Dotación e instalación de la Maquinaria, Equipo y Obra Eléctrica, fueron similares a los que se hicieron para la construcción de los Beneficios Húmedos; ya que primeramente, se procedió a elaborar para cada caso la Invitación a Ofertar y posteriormente se hicieron invitaciones privadas a empresas reconocidas para que participaran en las dos Licitaciones. Al recibir las ofertas el Comité Evaluador que se integró, procedió a seleccionar para cada una de las invitaciones la mejor opción, tomando como base los parámetros establecidos y que se hicieron del conocimiento de ellos.

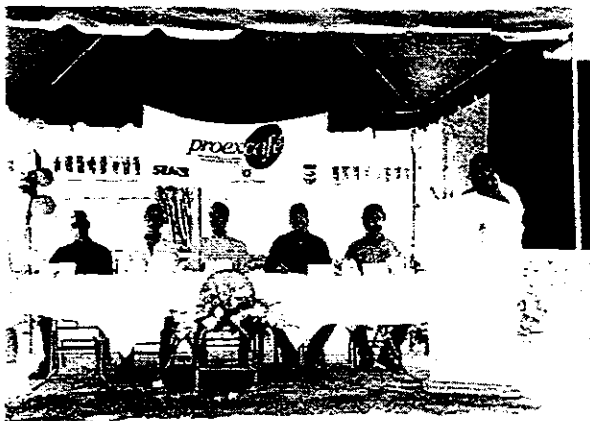


La Obra Civil del Beneficio Seco, fue construida por el Ing. Jaime Handal a un costo de \$129,833.82; el cual se recibió a satisfacción mediante el levantamiento de un Acta de Recepción de Obra, el día 16 de abril de 2002 y en la que se hicieron presentes el Coordinador del Proyecto AID/EWW, miembros representantes de PROEXCAFE y un representante de la empresa constructora.

La dotación de la maquinaria, equipo y la obra eléctrica (Beneficio Seco) estuvo a cargo de la Empresa Agroindustrias Ramos; el costo fue de \$60,930.00. El Beneficio se recibió a satisfacción mediante el levantamiento de un Acta de Recepción de Obra, el día 16 de julio de 2002 y en la que se hicieron presentes el Coordinador del Proyecto AID/EWW, miembros representantes de PROEXCAFE y un representante de la empresa constructora. En este mismo acto se hizo entrega de la obra completa, a los representantes de esa organización beneficiaria para su custodia, quedando a partir de ese momento bajo su absoluta responsabilidad.



VI. OTRAS ACTIVIDADES RELEVANTES REALIZADAS



a) El día 12 de julio de 2002 fue inaugurada formalmente la nueva empresa cafetalera denominada Central de Cooperativas, Procesadora y Exportadora de Café de El Salvador de R.L. (PROEXCAFE DE R.L.). A este evento asistieron los Señores Mark Silverman, representante de USAIDr e Ing. Salvador Urrutia Loucel, Ministro de Agricultura y Ganadería de El Salvador.

Las Cooperativas socias de PROEXCAFE se han propuesto impulsar a esta empresa naciente para que sea competitiva, para ello la clave será en producir café con calidad y esta característica servirá para comercializar el café a diferentes nichos de mercado. Por esa razón el Beneficio Seco cuenta con un Laboratorio de Catación que fue donado por SEM y aquí se harán las pruebas por el personal especializado que ya se tiene y que además, capacitarán a otras personas que tengan cualidades para hacer esta delicada tarea.



b) APORTE DEL PROYECTO AID-EWW/SEM A MUNICIPIOS AFECTADOS POR LOS TERREMOTOS

La ejecución del Plan de Acción del Proyecto "Producción de café sostenible, procesamiento, comercialización y mercadeo", tiene como fuentes de financiamiento los fondos provenientes de AID (principalmente), Programa BID/SEM y la contraparte de las organizaciones beneficiarias del Proyecto.

Tomando como base la fuente financiera única de los gastos realizados con fondos AID, resulta que en los Municipios afectados por los terremotos, se considera que con la ejecución de diversas actividades se presume que el Proyecto ha hecho una inversión total estimada en \$279,006.38.

c) INSCRIPCIÓN DE MARCA DE EXPORTACIÓN

Antes de finalizar el Proyecto fue inscrita en el Registro de Comercio y en el Consejo Salvadoreño del Café (CSC) la marca de exportación de café PROEXCAFE, la cual podrá ser utilizada para exportar el café de todas las Cooperativas beneficiarias del Proyecto o de forma independiente por cualquier Cooperativa que así lo desee; siempre que no dañe la imagen que se pretende ganar en el mercado, al ofertar cafés con calidad.

VII. LIMITACIONES QUE INCIDIERON EN LA EJECUCIÓN DEL PROYECTO

La ejecución del Proyecto AID fue afectada por factores externos que escapan al dominio de los participantes en el mismo, como fueron:

1. Precios del café

La caída de los precios del café, ha incidido en que la mayoría de los caficultores estén haciendo labores mínimas de mantenimiento y en otras situaciones mas dramáticas, las Unidades Productivas están en abandono o semi-abandono.

2. Acceso al crédito

Complementariamente al aspecto abordado en el numeral anterior, la mayor parte de caficultores tienen dificultades para acceder a fuentes de financiamiento; con lo cual las labores que se planificaron en el tiempo de ejecución del Proyecto no fueron realizadas en forma generalizada, o no se hicieron.

3. Terremotos

Los movimientos telúricos han afectado económica y psicológicamente a los caficultores; por tal razón las personas que sufrieron daños, primeramente se preocuparon en reparar o reconstruir sus viviendas y atender a los miembros de su grupo familiar para luego dedicarse a otras tareas.

4. Problemas climáticos

La falta de agua lluvia en los cafetales ha repercutido en cierta medida en la pérdida de la floración en varias zonas cafetaleras del país.

VIII. LECCIONES APRENDIDAS CON LA EJECUCIÓN DEL PROYECTO

Dentro de las lecciones aprendidas con la ejecución del Proyecto AID se destacan las siguientes:

1. **Formación de nuevos grupos de productores.**

Cuando se tengan seleccionados grupos de Pequeños Productores para integrarlos en Cooperativas, la Unidad Ejecutora deberá de incidir en que su integración esté conformada por personas de diferentes condiciones socio-económicas para asegurar el éxito deseado; teniendo especial cuidado en que la finalidad u objetivos propuestos no se pierdan.

Este aspecto es importante especialmente en aquellos lugares donde ha existido o existe una participación casi masiva de organizaciones gubernamentales y no gubernamentales y en las que posiblemente de una manera inconsciente han provocado una dependencia sorprendente de los productores con las organizaciones y cualquier limitante que aparezca en el desarrollo de un Proyecto, solamente podrá resolverse por la Ejecutora.

2. **Celebración de vínculos de cooperación interinstitucional.**

En la ejecución del Proyecto y en base a las necesidades que se tenían, se identificaron las entidades idóneas y se celebraron convenios de cooperación, los que permitieron alcanzar una mayor cobertura con calidad y sin tener que contratar mas profesionales, beneficiándose con esta estrategia de trabajo la población objetivo.

3. **Cumplimiento de Leyes Ambientales.**

Por la naturaleza del Proyecto ejecutado, fue necesario someterse al proceso para la obtención de los Permisos Ambientales que el Ministerio de Medio Ambiente y Recursos Naturales exige (MARN). Esta situación es sumamente delicada porque al ser beneficiarios Pequeños Productores con limitaciones económicas y en la actual crisis de los precios del café, puso en aprietos la realización de las obras en el período establecido, ya que la inversión es considerable.

IX. CONCLUSIONES

1. Con la dotación de dos Beneficios Húmedos Ecológicos y la constitución y equipamiento del Beneficio Seco de PROEXCAFE, donde será procesado y comercializado el café producido por las Cooperativas beneficiarias del Proyecto; se han puesto a la disposición de éstas los medios necesarios para que puedan optar a participar del valor agregado que se generará. De esta forma se están propiciando las bases para ayudar a aliviar la pobreza rural y mejorar la calidad de vida de este sector de población, al aumentar sus ingresos económicos.
2. Los vínculos de cooperación técnica establecidos y la contratación de consultorías especializadas, indujeron a los caficultores beneficiarios a adoptar tecnologías sustentables para la producción de café, preservando la biodiversidad y el balance ecológico.
3. La organización de los productores, el respaldo técnico del Proyecto, el apoyo financiero de AID y el acompañamiento de SEM; han sido un ejemplo evidente de las enormes ventajas que ofrece la asociatividad, ya que hasta el momento han sido la clave del éxito alcanzado en el Proyecto.
4. La experiencia y conocimientos en la Agroindustria del café que SEM posee, fueron determinantes para el diseño y construcción de los Beneficios Húmedos y Seco en El Salvador; los que se están acordes a las necesidades y expectativas de las organizaciones beneficiarias y del Proyecto.

X. RECOMENDACIONES

1. Con los resultados alcanzados y las necesidades que hay entre un gran número de Pequeños Productores que poseen un potencial productivo de calidad, es factible reproducir este Proyecto para ampliar sus beneficios y ayudar a aliviar la pobreza rural y mejorar la calidad de vida de muchas personas; evitando de esta forma el éxodo de personas hacia los centros urbanos del país o hacia otros países.
2. Que SEM busque otras fuentes de financiamiento para dar continuidad a este Proyecto que tiene excelentes expectativas entre personas relacionadas o no al mismo, ya que sin haber alcanzado logros reales (procesamiento del café en los Beneficios establecidos y comercialización del café para la presente cosecha), el Proyecto tiende a convertirse en un modelo a seguir.
3. Que las Cooperativas de reciente formación, amplíen la membresía a fin de llevar mas beneficios a un mayor número de productores y asegurarse de contar con personal capacitado para el funcionamiento de la maquinaria y para procesar el café sin dañar su calidad y cumplir con las leyes ambientales vigentes.
4. Orientar a las Cooperativas para que por sí solas establezcan vínculos con organizaciones gubernamentales y no gubernamentales, para dar continuidad al proceso establecido.
5. Explicar a las Cooperativas recién formadas en la forma en que deberán de cobrar el canon de transformación a los socios y clientes, así como el de orientarlos para la toma de decisiones al momento de comercializar el café.

ANEXO

EJEMPLO DE LAS VENTAJAS VENTAJAS QUE AHORA GOZARAN LOS CAFICULTORES SOCIOS DE COOPERATIVAS BENEFICIARIAS DEL PROYECTO AID, AL MOMENTO DE LIQUIDAR EL CAFÉ: *Estudio de Caso (Cosecha 2001-2002)*

DETALLE	PRECIO DEL BENEFICIADOR PRIVADO (\$)	PRECIO DE LA COOPERATIVA SIGLO XXI A SOCIOS (\$)
Precio CIF Bolsa de New York	54.00	54.00
Diferencial	2.0 (+)	2.0 (+)
SUB-TOTAL (1)	56.00	56.00
Consejo Salv. del Café y PROCAFE	1.35 (-)	1.35 (-)
SUB-TOTAL (2)	54.65	54.65
Merma	8.19 (-15 % ¹)	5.46 (-10%)
Canon de Transformación (uva/oro)	22.00 (-)	18.00 (-)
SUB-TOTAL (3)	24.46	31.19
Fondo de Emergencia	5.00 (-)	5.00 (-)
Renta 1.5%	0.36 (-)	0.46 (-)
TOTAL A PAGAR AL PRODUCTOR	19.10 (¢167.12)	25.73 (¢225.13)

El valor agregado generado en este ejemplo real, se estima en aproximadamente ¢55.00 y el cual queda en poder de cada productor socio de las cooperativas. Esta oportunidad que se presenta, posiblemente incida en una mayor dinamización de la economía de estas comunidades donde residen estas personas; al invertir una parte de ese dinero en sus unidades productivas para mejorar sus fincas, comprar insumos agrícolas, amortización de deudas o cualquier otro aspecto que pueda redundar en beneficio del grupo familiar del productor.

TRANSFORMACION DEL CAFÉ PERGAMINO A ORO

Con el Proyecto AID, las 11 cooperativas beneficiarias tendrán acceso al Beneficio Seco de PROEXCAFE; esto permitirá transformar el café pergamino a oro, con lo cual se generará y adicionará un valor agregado más, resultando lo siguiente:

DETALLE DEL VALOR RESULTANTE DE LA TRANSFORMACION DEL CAFÉ PERGAMINO A ORO

DETALLE	PRECIO A PAGAR POR CAFÉ ORO EXPORTADO (\$)
Precio CIF Bolsa de New York	54.00
Diferencial	4.00 (+)
SUB-TOTAL (1)	58.00
Consejo Salv. del Café y PROCAFE	1.35 (-)
SUB-TOTAL (2)	56.65
Merma	6.23 (-11%)
Canon de Transformación (gasto real estimado, al hacer uso del beneficio húmedo propio)	16.00 (<i>\$10.00 beneficio húmedo ÷ \$6.00 beneficio seco</i>)
SUB-TOTAL (3)	34.42
Fondo de Emergencia	5.00
Renta 1.5%	0.51
TOTAL A PAGAR AL PRODUCTOR	28.91

En el Cuadro 2, se observa que al procesar el café producido en el Beneficio propio de las cooperativas, existe la probabilidad de bajar los costos de transformación del café uva a pergamino (de \$18.00 a \$10.00); y este al llevarse al Beneficio Seco (para el caso: PROEXCAFE) para transformarlo a oro, se obtuvo un valor agregado adicional estimado en \$3.18.